

DETROIT, Since 1989



www.laprensa1.com

TOLEDO: TINTA CON SABOR

CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

TOLEDO

Ohio and Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds online! www.laprensa1.com

August/agosto 29, 2014 Spanglish Lazo Cultural Edition Vol. 11, No. 8 (LP1)

MIDWEST LATINOFEST TO CELEBRATE SELENA'S LEGACY

Save the Date!
Start the Labor-day weekend right!
AUGUST 30th - 30 de agosto

MIDWEST 2014 Latino FEST
TOLEDO OHIO

MidWest LatinoFest
Promenade Park • Downtown Toledo

Headliners include
música Tejana,
Bachata,
Tropical,
y más!

419-670-6565

Yvonne and Grupo Fuego: Selena Remembered at MidWest LatinoFest, Aug. 30

By Federico Martínez, Special to La Prensa

Yvonne Ramos-Ybarra has been singing practically since the day she was born—she comes from a musical family, her father being Rubén Ramos of *Rubén Ramos y La Familia*; her paternal grandfather and great-grandfather were also musicians.

Yvonne has performed onstage thousands of times before thousands of people, including singing the national anthem on numerous occasions at *Latino Heritage Day with the Toledo Mud Hens*.

Currently, Yvonne and Grupo Fuego (as she and her husband call their Tejano group) are putting the finishing touches on their first nationally released CD, which will come out this fall.

But what really has Yvonne excited is the upcoming *Selena Tribute* that she and the band will perform during the 2014 *MidWest LatinoFest* on August 30, in Toledo's downtown Promenade Park.

"I'm very nervous about this," Ramos admits as she arrives to a recent weekend band rehearsal. "Nobody can be Selena or take her place. But I hope to do her justice."

Yvonne and *Grupo Fuego* will perform two sets during the festival. The

first set, which is tentatively scheduled to begin at 7:30 p.m., will include music from their upcoming

gunned down in Corpus Christi, Texas.

To make the tribute complete, Saginaw, Michigan's own *Luis García*, will be filling the role of *Pete Astudillo*, who sang numerous duets with Selena, including *Amame, Quiereme* and *Siempre Estoy Pensando en Ti*. Astudillo, who was a member of *Selenay Los Dinos*, also co-wrote some of Selena's Tejano hits. Her brother, *Abe Quintanilla Jr.*, also wrote many.

"We want to take people back to that first time that they saw her concert," said Yvonne. "For me, it was listening to *Selena Live* – the first one, with everybody chanting – you could feel that energy."

Although Selena's life was cut tragically short, the festival tribute is meant to celebrate Selena's life, said La Prensa Editor Rico Neller.

The "Queen of Tejano Music" was murdered by the founder of her fan club in Corpus Christi, Texas on March 31, 1995. She would have turned 44 on April 16, 2015 if she had lived, said Neller.

Like many Latinos, Yvonne grew up listening to Selena's music and being inspired by the way she carried herself.

"Everything she embodied, we've tried to embody," said Yvonne. "She symbolized hope, family, and respect. Nobody had ever gone as far she did [in Tejano music] at that time."

Many people in the music industry credit *Selena* for not only the popularity of Tejano music, but for also leading the way for other Spanish-language sing-

ers to cross-over into the English-language pop market, as she did after her death in 1995, when *Dreaming of You* was released.

Her 1990 album, *Ven Conmigo*, was the first Tejano record to sell more than 500,000 copies, earning the release gold record status.

Selena's first English-language album, *Dreaming of You*, was released after her death and debuted at number one on the U.S. Billboard 200 sales chart, making her the first Latina to ever accomplish this feat. The album has since sold more than 35 million copies, according to the Recording Industry Association of America.

Yvonne declined to reveal the list of songs that the band will perform, but acknowledged "you have to do *Como la Flor*," one of Selena's most popular hits.

The most important part of the tribute is to make sure everyone enjoys the event, including herself, diva Ramos-Ybarra said.

"Nobody is ever going to sing or duplicate her, so I'll do just like little girls who grow up playing Barbie's do; except I get to go play Selena.

"The important thing is keeping Selena's memory alive and we're pulling out all the stops; we're leaving it all on the stage."



Yvonne Ramos-Ybarra

music. The second set, which is expected to begin at about 9:30 or 10:00 p.m., will feature the *Selena Tribute*—it is the 20th year when Selena [Quintanilla Pérez] was tragically

7400 W. Vernor Detroit, MI 48209
Sun-Thu 9am-12am Fri & Sat 9am-3am
www.TaqueriaElNacimiento.com

313 554 1790
Full Bar Menu Available

10% OFF*
Plus a Free Pop
With Ad Exp. 02/29/08

WE DO WHOLESALE!
SUPPLIER OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074

MidWest LatinoFest to celebrate Selena's musical legacy

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Nearly 20 years ago, Selena was the fastest-rising Tejano musical artist the U.S. had ever seen, until her untimely death in the spring of 1995. But her impact on the Latino music scene lives on and will be celebrated at MidWest LatinoFest on Saturday, August 30, 2014, from 2:00 to 11:00PM, at Promenade Park in downtown Toledo.

The festivities will include a tribute to the Tejana legend, featuring a concert of her music by Yvonne Ramos-Ybarra and Grupo Fuego. There also will be a free Selena look-alike contest for all ages at 4 p.m. that day. The winner will receive \$100 and various prizes. However, contestants must register by Friday, Aug. 22 by calling 419.870.6565 or 419.870.2797 for more information.

More than 50 vendors are expected—food, merchandising, and others. There will be family-friendly activities during the afternoon, including a kids' craft tent. The festival will begin at 2 p.m. Admission is \$5. But Children 12 and under get in free.

"We have people coming from five or six different states coming to our festival because it really is that unique," said Adrienne Chasteen, festival co-chair. "The festival's been going on so long now, it's really nice that people in other states really look forward to coming to it."

This is the first time that organizers have attempted to stage the festival during Labor Day weekend. The festival traditionally has been held in early June. A three-day holiday weekend and the recent trend of "staycations" may help boost attendance.

"One good thing about having it at Promenade Park is there is plenty of lodging nearby," said Ms. Chasteen. "I know there are lots of things going on in the area that weekend, so if they come to the festival, they'll definitely find something to do on Sunday as well if they wanted to make a weekend out of it."

In addition to the Selena Tribute, musical entertainment at the festival will include: DJ Javi, Jacob Estrada and Los Mariachis Locos, Chicago-based Radio Free Honduras (rock and Latin folk), and Bachata Flow (bachata and tropical, from North Carolina).

A northeast Ohio dance group called Grupo Tepehuani Nelli will present spectacular indigenous Aztec dancing.

The family-friendly aspect of the festival is Ms. Chasteen's favorite part of the event each year, especially the children's craft area. The Toledo Museum of Art will bring a portion of its special Video Games as Art exhibit with an interactive display and Mario from the Super Mario Bros.

games will be on hand in costume to meet and greet kids. Imagination Station will be science-themed interactive activities as well. The Toledo Zoo will have a children's petting zoo on hand.

There will also be various art and craft projects by the Sofia Quintero Art & Cultural Center, OLA, and the Home Depot. Additional activities include Spark's All-Star competitive teams, which will perform dance and cheer routines.

"The kids area is continuously growing and gets the family involved," said Ms. Chasteen. "That's important, because instead of it just being an evening of entertainment, there are things available for the entire family, especially kids, not just for the older crowd."

Ms. Chasteen credited the festival committee with pulling together the entire day's events and entertainment, especially because there are fewer people involved this year including Linda Parra of Nuestra Gente; Linda Alvarado-Arce, director of the city of Toledo's Board of Community Relations; La Prensa editor Rico Neller; and Carmen Barbosa of the Spanish American Organization (SAO).



1993 Photo of Selena

"It's nice to know we're coming out stronger than ever," she said. "We've actually had to turn some vendors away."

MidWest LatinoFest sponsors include: Presenting sponsor Lourdes University and major sponsors First Federal Bank, TARTA, McDonalds, Corona, Spanish American Organization (SAO), and La Prensa/La Revista.

Media Partners include: Nuestra Gente Community Projects, Inc., TRE, Inc., Toledo Free Press, WBGU-FM, 13-abc, www.midwesttejano-radio.com, and SGI Im-



Reinhart
LifeChoice Real Estate Company Real Estate

"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

Julie Picknell
 Cell: 734.395.8383
 Dir.: 734.669.4536
 Web.: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office
 office: 734.747.7888
 fax: 734.747.7852
 2200 Green Rd., Ste. A
 Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office
 office: 734.429.9449
 fax: 734.429.9448
 1020 E. Michigan Ave.
 Saline, MI 48176

TAQUERIA A SALAZAR


944 East Beecher Street • Adrian, MI
517-215-2510 - Carry Out Available!

Temales Special	Masa Para Temales
Chicken \$7.50	*Ready Mix* \$1.00 lb.
Pork \$7.50	*Plain* 60¢ lb.
Beef \$8.00	¡Y Más!

Hours:
 Monday - Friday
 7:00 am - 8:00 pm
 Saturday
 7:00 am - 7:00 pm;
 Sunday
 12:00 pm - 5:00 pm

Check out our Classifieds at laprensa1.com

Finds us on Facebook at facebook.com/laprensa1



- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

PARTS GALORE

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION

- 11360 EAST 8 MILE (313) 245-2944 •
- 5970 W. Warren 48210 (313) 361-6700 •

La Prensa Newspaper Staff

<p>La Prensa Publications, Inc. Publisher</p> <p><i>Editorial:</i> Rico Neller, Editor, 313-729-4435 Isabel Flores Kevin Milliken</p> <p><i>Advertising:</i> Adrienne Chasteen 419-870-2797 Rico, 313-729-4435</p> <p><i>Art/Graphics/Web:</i> Jennifer Retholtz</p>	<p><i>rico@laprensa1.com</i> Latin American Correspondent Special Assignments</p> <p>Marketing Manager Cacographer, Layout & Sales</p> <p>Graphics Manager & Webmaster</p>
--	---

La Prensa Publications, Inc. dba La Prensa

Mailing Address: La Prensa, PO Box 792, Saline MI 48176
 • www.facebook.com/laprensa1 • Fax: Please e-mail.

DEADLINE: MONDAY AT 5:00PM, Prior to Distribution

SALES: 313.729.4435 •

E-mail: rico@laprensa1.com

• Web site: www.laprensa1.com •

Limit: five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.
 Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.
 Member of Newfinder, an affiliate with AP. © by La Prensa Publications, Inc. 1989-2014

We accept: Discover, Visa, & MC



MUSIC • FOOD • DANCING • ARTWORK • CRAFTS • RETAIL

FUN FOR THE WHOLE FAMILY!

MIDWEST 2014 Lazo FEST TOLEDO OHIO

Saturday, August 30, 2014

Promenade Park, Downtown Toledo, OH

Special Tribute to Selena with Yvonne & Grupo Fuego



Saturday, August 30, 2014

Admission: \$5 for ages 13 & older, 12 & under FREE!
Please drink responsibly.

Entertainment from 2:00 pm – 11:00 pm:

DJ Javi (Toledo), 2:00-11:00pm

Grupo Tepehuani Nelli Aztec dance (Northeast Ohio), 3:00 & 4:00pm
SPARKS 3:20pm and 4:20pm

Los Mariachis Locos (Ohio/Michigan), 6:00pm

Bachata FLOW (bachata, tropical, North Carolina), 7:00pm

Radio Free Honduras rock/Latin folk band (Chicago), 9:00pm

Yvonne and Grupo FUEGO, 8:00 & 10:00pm

(Tejano with tribute to Selena, Ohio/Michigan, 10:00pm)

Selena look-alike contest at 4:00!

Support our Sponsors, por favor!

Presenting Sponsor:



Major Sponsors:



Media Partners



Kids Activity Partners

Children's Activities from 2:00 - 5:00 pm



Boletín informativo

Nuevo salario mínimo para los empleados de Michigan: A partir del 1° de septiembre de 2014, la tarifa salarial mínima de los trabajadores de Michigan aumentará de \$7.40 a \$8.15. Es el primer aumento de tarifa en seis años; este nuevo cambio en las leyes estatales marca el comienzo de un aumento gradual del 25 por ciento del salario mínimo, hasta alcanzar \$9.25 por hora en 2018. El Estado de Michigan ofrece nuevos recursos en línea en www.Michigan.gov/miosha para que los trabajadores y empleadores comprendan los aspectos de las nuevas tarifas a medida que entren en vigor.

El 27 de mayo de 2014, la *Workforce Opportunity Wage Act* (Ley de oportunidad salarial de la fuerza laboral), Ley pública 138 de 2014 (Ley 138), entró en vigor inmediatamente, reemplazando la *Michigan Minimum Wage and Overtime Act* (Ley de pago de salario mínimo y horas extra de Michigan) (Ley 154). El *Wage and Hour Program* (Programa de salarios y horas laborales) de la División de Servicio Técnicos de la *Michigan Occupational Safety and Health Administration* (Administración de Salud y Seguridad Ocupacional de Michigan) (MIOSHA) reglamenta el cumplimiento de la Ley 138.

La Ley 138 se aplica a los empleadores de Michigan que tienen dos o más empleados de 16 años de edad o más. Se puede descargar una copia de la Ley 138, junto con las directrices y los afiches requeridos en: Sitio web del programa de salarios y horas laborales.

Fechas de aumento de las tarifas salariales mínimas: El salario mínimo actual es \$7.40. La tarifa aumentará de la siguiente forma:

- 1° de septiembre de 2014: \$8.15
- 1° de enero de 2016: \$8.50
- 1° de enero de 2017: \$8.90
- 1° de enero de 2018: \$9.25

Salario para capacitación de jóvenes: La Ley 138 autoriza a los empleadores a pagar una tarifa de \$4.25 por hora a empleados entre 16 y 19 años de edad recién contratados durante los primeros 90 días de empleo.

85% del salario mínimo: La Ley 138 también autoriza a los empleadores de Michigan a pagar el 85 por ciento del salario mínimo a empleados de 16 y 17 años de edad; pero debe notarse que la tarifa salarial mínima federal que está en vigor es \$7.25 por hora. Los empleadores que están reglamentados por las leyes de salario mínimo estatales y federales deben pagar la tarifa mayor que corresponda. Para obtener información adicional sobre la tarifa salarial mínima federal, llame al Departamento del Trabajo de los Estados Unidos al teléfono 866-487-9243.

Fecha de vigencia	Tarifa salarial mínima por hora	85% de la tarifa salarial mínima por hora
1° de septiembre de 2014	\$8.15	\$7.25*
1° de enero de 2016	\$8.50	\$7.25*
1° de enero de 2017	\$8.90	\$7.57
1° de enero de 2018	\$9.25	\$7.86

*Según la tarifa salarial mínima federal

Empleados que reciben propinas: La Ley 138 autoriza, en ciertas condiciones, a los empleadores a imponer un crédito de propinas sobre el salario mínimo a aquellos empleados que reciben propinas de manera habitual y regular.

Las siguientes condiciones aplican para imponer un crédito de propinas sobre las tarifas salariales mínimas del estado:

- El empleado tiene un cargo en el cual recibe propinas de manera habitual y regular de un invitado, benefactor o cliente por los servicios que presta a dicho invitado, benefactor o cliente.
- Si las propinas más la “tarifa salarial mínima por hora de empleados que reciben propinas” no equivalen a, ni exceden el, salario mínimo por hora establecido para los respectivos años estipulados en la tabla de abajo, el empleador pagará cualquier déficit al empleado.
- Las propinas son gratificaciones comprobadas, de acuerdo a la declaración del empleado para la *Federal Insurance Contribution Act* (Ley de contribución al seguro federal).
- El empleador ha informado al empleado las disposiciones de la Ley 138.
- Si se impone un crédito por las propinas que ha recibido un empleado, se indicará en su expediente laboral el crédito aplicado en cada período de paga, junto con una declaración escrita del monto de las propinas que recibió. El empleado deberá firmar y fechar la declaración antes de recibir su cheque de pago de nómina.

La tarifa salarial mínima por hora de un empleado que está sujeto las disposiciones del crédito de propinas es:

Fecha de vigencia	Tarifa salarial mínima por hora: Tarifa salarial mínima por hora de empleados que reciben propinas		
Siempre y cuando las propinas reportadas por hora promedien al menos:			
1° de septiembre de 2014	\$8.15	\$3.10	\$5.05
1° de enero de 2016	\$8.50	\$3.23	\$5.27
1° de enero de 2017	\$8.90	\$3.38	\$5.52
1° de enero de 2018	\$9.25	\$3.52	\$5.73

Requisitos para horas extra

- Los empleados que están sujetos a las disposiciones de la *Workforce Opportunity Wage Act* deben pagar una vez y media la tarifa regular de su paga por las horas de trabajo que excedan 40 horas en una semana laboral.

Algunos cargos están exentos de estos requisitos de horas extra. Para obtener una lista completa de estos cargos, visite el sitio web del programa.

Para hacer preguntas o solicitar información adicional, llame al *Programa de salarios y horas laborales* a la línea telefónica gratuita 855-464-9243 o visite el sitio web del programa en www.michigan.gov/MinimumWageAct.

Para obtener más información sobre MIOSHA, visite www.michigan.gov/miosha. Haga clic en “Me gusta” en Facebook y síganos en Twitter.

Para obtener más información sobre LARA, visite www.michigan.gov/lara. Síganos en Twitter, haga clic en “Me gusta” en Facebook o búsqúenos en YouTube.

Source: Michigan Department of Licensing and Regulatory Affairs, P.O. Box 30004, Ottawa Bldg. 4th Floor, Lansing, MI 48909. LARA es un empleador/programa que proporciona igualdad de oportunidades.

Radio Free Honduras

